

CÔNG BÁO

NƯỚC

VIỆT NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

MỤC LỤC

Các văn bản đã ban hành

PHỦ THỦ TƯỚNG

	Trang
27-11-1959. — Nghị định số 420-TTg ban hành điều lệ về xí nghiệp công tư hợp doanh	797
Điều lệ về xí nghiệp công tư hợp doanh	798
7-12-1959. — Thông tư số 437-TTg ban hành bản phương án quy định phương pháp căn bản điều tra tính toán sức mua và các biểu mẫu tính sức mua hàng năm	799
9-12-1959. — Chỉ thị số 440-TTg về việc chỉnh đốn chế độ đồng hợp và quản lý kế hoạch lao động tiền lương, quản lý quỹ tiền lương.	803
12-12-1959. — Chỉ thị số 443-TTg về việc tổ chức « Tết trồng cây »	805
14-12-1959. — Nghị định số 444-TTg thành lập Cục Đo đạc và Bản đồ trực thuộc Thủ tướng phủ	806
14-12-1959. — Chỉ thị số 445-TTg về chính sách giúp đỡ thương binh và gia đình liệt sĩ trong phong trào hợp tác hóa nông nghiệp	806

CÁC BỘ

BỘ NỘI VỤ

- 28-11-1959. — Thông tư số 53-NV/TB về việc vận dụng tiêu chuẩn để xác nhận liệt sĩ.
- 8-12-1959. — Nghị định số 619-NV hợp nhất hai Phòng Thương binh và Phục viên thành Phòng Thương binh và Phục viên thuộc Vụ Thương binh và Phục viên, Bộ Nội vụ

NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT-NAM

- 18-11-1959. — Nghị định số 164-VP/NGĐ thành lập các Chi kho phát hành ở các tỉnh Lào cai, Thái bình, Hà Tĩnh, Sơn Tây, Cao Bằng, Hưng yên, Phú thọ và ở Khu Tự trị Thái Mèo
- 5-12-1959. — Nghị định số 181-VP/NGĐ ban hành quy tắc quỹ tín dụng nhân dân miền núi

BỘ TÀI CHÍNH

- 5-12-1959. — Thông tư số 47-TC/ST quy định một số điểm cụ thể về việc thu thuế lợi tức doanh nghiệp và thuế doanh nghiệp đối với các cơ chức hợp tác thủ công nghiệp và tiểu thương

BỘ THỦY LỢI

- 14-12-1959. — Nghị định số 656-NĐ/TL thành lập tại Khu Tự trị Việt bắc trường Trung cấp kỹ thuật thủy lợi miền núi

Các văn bản đã ban hành

PHỦ THỦ TƯỚNG

NGHỊ ĐỊNH số 420-TTg ngày 27-11-1959
ban hành điều lệ về xí nghiệp công tư hợp doanh.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ nghị quyết của Quốc hội;
Căn cứ nghị quyết của Hội đồng Chính phủ;
Theo đề nghị của ông Bộ trưởng Bộ Nội thương;

NGHỊ ĐỊNH :

- Điều 1. — Nay ban hành điều lệ về xí nghiệp công tư hợp doanh kèm theo nghị định này.
- Điều 2. — Ông Bộ trưởng Bộ Nội thương ấn định và công bố chi tiết thi hành điều lệ về xí nghiệp công tư hợp doanh.
- Điều 3. — Các ông Bộ trưởng Bộ Nội thương, Bộ Ngoại thương, Bộ Giao thông và Bưu điện, Bộ Văn hóa và Ủy ban Hành chính khu, thành, tỉnh chịu trách nhiệm thi hành nghị định này.

Hà nội, ngày 27 tháng 11 năm 1959

Thủ tướng Chính phủ
PHẠM VĂN ĐỒNG

Trang 807
 809
 809
 809
 812
 814
 09669610
 www.ThuVienPhapLuat.com
 Tel: +84-8-845 6884

ĐIỀU LỆ VỀ XÍ NGHIỆP CÔNG TƯ HỢP DOANH

CHƯƠNG I

NGUYÊN TẮC CHUNG

Điều 1. — Đề hướng dẫn tổ chức xí nghiệp công tư hợp doanh nhằm cải tạo xã hội chủ nghĩa đối với công thương nghiệp tư bản tư doanh, nay ban hành bản điều lệ này, quy định những nguyên tắc về tổ chức và hoạt động của xí nghiệp công tư hợp doanh.

Điều 2. — Xí nghiệp công tư hợp doanh là xí nghiệp trước của tư nhân nay do nhà nước và người chủ cũ của xí nghiệp cùng nhau quản lý.

Điều 3. — Trong xí nghiệp công tư hợp doanh thành phần xã hội chủ nghĩa giữ địa vị lãnh đạo. Quyền lợi hợp pháp của cổ phần tư nhân được Nhà nước bảo hộ.

Điều 4. — Thực hành công tư hợp doanh với một xí nghiệp tư bản tư doanh phải căn cứ vào yêu cầu về kinh tế của Nhà nước và sự tự nguyện của chủ xí nghiệp.

Điều 5. — Các Ủy ban hành chính khu, thành, tỉnh xét định việc công tư hợp doanh và giao cho những cơ quan nghiệp vụ của Nhà nước có trách nhiệm quản lý các xí nghiệp công tư hợp doanh ở địa phương phụ trách.

Điều 6. — Xí nghiệp công tư hợp doanh phải thi hành chính sách và thực hiện kế hoạch của Nhà nước.

CHƯƠNG II

VỐN, CỔ PHẦN

Điều 7. — Vốn của xí nghiệp công tư hợp doanh là do tư nhân cùng với Nhà nước hoặc một xí nghiệp công tư hợp doanh khác góp lại.

Vốn có thể góp bằng máy móc, dụng cụ, nguyên liệu, hàng hóa, nhà, đất, tiền mặt, vàng, bạc, ngọc, đá quý và những tài sản khác cần thiết cho sự hoạt động của xí nghiệp.

Điều 8. — Tài sản của tư nhân đưa vào xí nghiệp công tư hợp doanh phải được định giá và quy thành cổ phần. Việc định giá do hai bên công và tư thương lượng, có đại biểu của công nhân viên chức tham gia và phải được Ủy ban hành chính khu, thành, tỉnh xét duyệt.

Điều 9. — Xí nghiệp công tư hợp doanh có thể gọi thêm cổ phần tư nhân.

CHƯƠNG III

QUẢN LÝ KINH DOANH

Điều 10. — Trong xí nghiệp công tư hợp doanh việc quản lý kinh doanh do cán bộ của Nhà nước cử đến phụ trách, có đại biểu của công nhân viên chức và đại biểu của cổ đông tư nhân hoặc chủ xí nghiệp cũ tham gia, trừ trường hợp chủ xí nghiệp cũ không đủ điều kiện quản lý xí nghiệp.

Điều 11. — Trong xí nghiệp công tư hợp doanh, các người phụ trách xí nghiệp do Nhà nước bổ nhiệm sau khi hai bên công và tư đã thương lượng và thỏa thuận. Người phụ trách xí nghiệp phải có quyền hạn và phải làm tròn nhiệm vụ của mình.

Điều 12. — Trong xí nghiệp công tư hợp doanh, những công nhân, viên chức làm việc trong xí nghiệp cũ vẫn được tiếp tục làm việc và được sử dụng vào những công việc thích đáng để có điều kiện phát huy khả năng của mình.

Những người làm việc lâu năm trong xí nghiệp cũ nay mất sức lao động sẽ được chiếu cố thích đáng.

Điều 13. — Trong xí nghiệp công tư hợp doanh chế độ tiền lương, phúc lợi, phụ cấp... đối với công nhân, viên chức cũ được giữ nguyên như trong xí nghiệp cũ và sẽ được dần dần nghiên cứu cải tiến theo chế độ trong xí nghiệp quốc doanh cùng ngành.

Điều 14. — Tùy tình hình cụ thể của từng xí nghiệp công tư hợp doanh mà thi hành chế độ công nhân, viên chức tham gia quản lý xí nghiệp cho thích hợp.

Điều 15. — Xí nghiệp công tư hợp doanh phải chấp hành đúng những điều quy định của cơ quan nghiệp vụ của Nhà nước về các mặt sản xuất, kinh doanh, tài vụ, lao động, v.v...

CHƯƠNG IV

PHÂN PHỐI LÃI

Điều 16. — Tiền lãi hàng năm của xí nghiệp công tư hợp doanh sẽ phân chia theo cách dưới đây:

Không cứ xí nghiệp công tư hợp doanh kinh doanh có lãi hay không, cổ phần tư nhân cũng vẫn được hưởng một số lãi hàng năm cố định. Tỷ lệ lãi hàng năm cố định ấy tùy tình hình cụ thể của từng xí nghiệp và từng địa phương do hai bên công và tư thương lượng thỏa thuận, và phải được Ủy ban Hành chính khu, thành hoặc tỉnh xét duyệt.

Ngoài ra trong trường hợp cá biệt có thể chia lãi theo cách:

Cuối mỗi năm kinh doanh, sau khi nộp thuế đầy đủ cho Nhà nước, thanh toán các chi phí kinh doanh và bù trừ các khoản lỗ trong các năm trước, thì số lãi còn lại sẽ sử dụng như sau:

- Tích lũy vốn cho xí nghiệp,
 - Phúc lợi cho công nhân, viên chức,
 - Trả lãi cho cổ phần công và tư.
- Tỷ lệ của những khoản trên đây sẽ tùy tình hình cụ thể của từng xí nghiệp do hai bên công và tư thương lượng thỏa thuận, và phải được Ủy ban Hành chính khu, thành hoặc tỉnh xét duyệt.

Điều 17. — Quyết toán hàng năm và phương án chia lãi của xí nghiệp công tư hợp doanh phải được cơ quan phụ trách quản lý xí nghiệp công tư hợp doanh cấp khu, thành, tỉnh xét duyệt mới thi hành.

Điều 18. — Tiền lãi của cổ phần tư nhân do Ban Giám đốc của xí nghiệp công tư hợp doanh trả cho cổ đông tư nhân. Phần lãi của Chính phủ thì nộp vào công quỹ.

Tiền tích lũy vốn dùng để tăng thêm vốn hoạt động, phát triển kinh doanh, mua sắm thêm thiết bị cho xí nghiệp, hoặc để góp vốn vào một xí nghiệp công tư hợp doanh khác.

CHƯƠNG V

ĐIỀU KHOẢN PHỤ

Điều 19. — Ngoài những điều đã quy định trong bản điều lệ này, khi thi hành, nếu thấy điều gì cần quy định thêm trong phạm vi không trái với chính sách và bản điều lệ này, thì hai bên công và tư có thể thương lượng đề quy định thêm, và đề nghị lên Ủy ban Hành chính khu, thành, tỉnh xét duyệt.

Điều 20. — Bản điều lệ này áp dụng cho tất cả các cơ sở công tư hợp doanh thuộc các ngành công nghiệp, thương nghiệp, phục vụ, ăn uống, vận tải.

Ban hành kèm theo nghị định số 420-TTg
ngày 27 tháng 11 năm 1959

Hà nội, ngày 27-11-1959.

Thủ tướng Chính phủ
PHẠM VĂN ĐỒNG

THÔNG TƯ số 437/TTg ngày 7-12-1959
ban hành bản phương án quy định
phương pháp căn bản điều tra tính
toán sức mua và các biểu mẫu tính
sức mua hàng năm.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Kính gửi Ủy ban Kế hoạch Nhà nước,
Bộ Nội thương,
Cục Thống kê trung ương,
Ủy ban Hành chính các khu,
thành phố, tỉnh.

Đồng kính gửi: Các Bộ: Quốc phòng, Tài chính,
Giao thông Bưu điện, Lao động,
Ngân hàng Quốc gia Việt nam.

Xét đề nghị số 404-CTK/TW ngày 21-11-1959 của Cục Thống kê trung ương, căn cứ vào yêu cầu thực tế của công tác nghiên cứu của các ngành kinh tế liên quan ở trung ương và địa phương.

Thủ tướng Chính phủ ban hành chính thức bản phương án quy định phương pháp căn bản điều tra tính toán sức mua và các biểu mẫu tính sức mua hàng năm kèm theo công văn này và quyết định:

— Giao trách nhiệm cho Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Bộ Nội thương và Cục Thống kê trung ương phối hợp đề tính sức mua hàng năm, do Cục Thống kê trung ương chủ trì.

— Giao trách nhiệm cho Ủy ban Hành chính các khu, thành phố, tỉnh trực tiếp tổ chức và lãnh đạo cuộc điều tra tính sức mua hàng năm của địa phương mình và sau khi điều tra tính toán xong gửi đầy đủ các biểu mẫu báo cáo cho Cục Thống kê trung ương để Cục Thống kê trung ương nghiên cứu kiểm tra và tổng hợp kịp thời trình lên Chính phủ đúng thời hạn đã quy định.

— Các Bộ Nội thương, Tài chính, Lao động, Giao thông Bưu điện, Quốc phòng, Ngân hàng quốc gia Việt-nam và các Bộ có liên quan khác theo yêu cầu của Cục Thống kê trung ương có trách nhiệm cung cấp tài liệu và phối hợp với Cục Thống kê trung ương khi cần thiết.

Công tác tính sức mua là một công tác quan trọng, rất cần thiết cho việc lập kế hoạch và điều chỉnh kế hoạch của địa phương và trung ương, đồng thời cũng là cơ sở tài liệu giúp cho các ngành kinh tế liên quan nghiên cứu. Vì vậy, Cục Thống kê trung ương, hàng năm, căn cứ tình hình thực tế, cần hướng dẫn, giúp đỡ các địa phương tính toán và phối hợp với các ngành để công tác tính sức mua được kết quả tốt.

Các Ủy ban Hành chính các khu, thành, tỉnh hàng năm cần kết hợp công tác điều tra tính toán với công tác trung tâm của địa phương mình; khi thực hiện nên tránh bớt sự phiền phức ảnh hưởng đến sản xuất và công tác thường xuyên mà vẫn bảo đảm tốt kết quả tính toán.

Mong các Bộ có liên quan, các Ủy ban hành chính các địa phương hàng năm tích cực thực hiện để đạt kết quả tốt.

Hà-nội ngày 7 tháng 12 năm 1959

K.T Thủ tướng Chính phủ
Phó Thủ tướng
PHẠM HÙNG